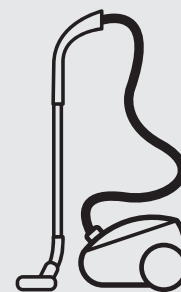




Electrolux



ClassicSilencer

GB	INSTRUCTION BOOK	HR	KNJIŽICA S UPUTAMA
RU	ИНСТРУКЦИЯ	SL	NÁVOD NA POUŽITIE
EE	TOLMUIMEJA	BG	БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
LT	INSTRUKCIJŲ KNYGA	RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
CZ	PŘÍRUČKA K POUŽITÍ	TR	EL KİTABI
SK	NAVODILO ZA UPORABO	UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





English

Thank you for having chosen an Electrolux Classic Silence vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Classic Silence models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Safety advice	6
Before starting	20
Getting the best results	22
Replacing the dust bag, s-bag®	24
Replacing the motor filter and exhaust filter	24
Cleaning the hose and nozzle	26
Troubleshooting and consumer information	28

Latviski

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Classic Silence. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Classic Silence modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Ieteikumi drošībai	9
Sagatavošana ekspluatācijai	21
Optimāla ekspluatācija	23
Putekļu maisiņa s-bag® aizstāšana	25
Motora filtra un gaisa izplūdes filtra nomaiņa	25
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	27
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	29

Slovensky

Ākujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Classic Silence. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Classic Silence. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, používajte vždy originálne doplnky firmy Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Bezpečnostné informácie	12
Pred spustením	31
Dosahovanie najlepších výsledkov	33
Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®	35
Výmena filtra motora a výfukového filtra	35
Čistenie hadice a nástavka	37
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov	39

Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Classic Silence. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Classic Silence. Поэтому некоторые принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной Вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux - они разработаны специально для Вашего пылесоса.

Меры предосторожности	7
Перед началом работы	21
Правила пользования и рекомендации	23
Замена пылесборника s-bag®	25
Замена фильтра двигателя и выпускного фильтра	25
Чистка шланга и насадок	27
Устранение неполадок и информация для потребителя	28

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Classic Silence“. Ši instrukcija taikoma visiems „Classic Silence“ modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į Jūsų konkretaus modelio komplektą. Norėdami visada gauti geriausių rezultatus, naudokite tik originalius Electrolux priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Saugumo patarimas	10
Prieš pradėdam naudotis	30
Kaip pasiekti geriausių rezultatų	32
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag®“	34
Kaip keisti variklio filtrą ir išmetimo filtrą	34
Kaip išvalyti žarną ir antgalį	36
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	38

Hrvatski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Classic Silence usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Classic Silence usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni. Kako bi postigli najbolje rezultate uvijek upotrebljavajte originalni Electrolux pribor. On je dizajniran baš za vaš usisivač.

Sigurnosni savjeti	13
Prije početka	31
Postizanje najboljeg učinka	33
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®	35
Zamjena filtra motora i ispušnog filtra	35
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka	37
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike	39

Eesti keeles

Täname Teid, et olete valinud Electrolux Classic Silence tolmuimeja. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikide Classic Silence mudelite jaoks. See tähendab, et Teie tolmuimeja mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikud. Parima töökorra tagamiseks palume kasutada ainult Electroluxi originaaltarvikuid. Nimetatud tarvikud on kavandatud spetsiaalselt Teie tolmuimeja tarbeks.

Ohutussoovitused	8
Enne töö alustamist	21
Parima tulemuse tagamiseks	23
Tolmukoti s-bag® paigaldamine	25
Mootori filtri ja tõmbefiltri paigaldamine	25
Vooliku ja otsiku puhastamine	27
Veaotsing ja kliendiinfo	29

Cesky

Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Classic Silence. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Classic Silence. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbavě vašeho modelu. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

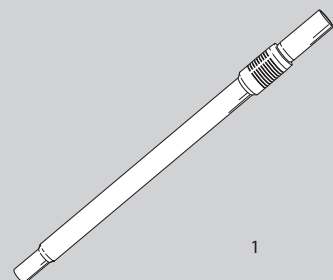
Bezpečnostní pokyny	11
Před uvedením do provozu	31
Dosažení nejlepších výsledků	33
Výměna prachových sáčku s-bag®	35
Výměna ltrů motoru a výfukového ltru	35
Čištění hadice a hubice	37
Odstranování závad a informace pro uživatele	38

Slovenščina

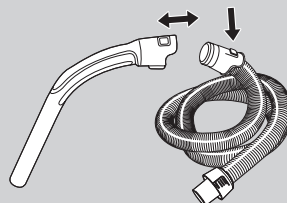
Hvala, ker ste se odločili za sesalnik Electrolux Classic Silence. Priložena navodila za uporabo so primerna za uporabo vseh modelov Classic Silence. To pomeni tudi, da nekateri dodatni deli niso priloženi modelu, ki ste ga izbrali. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Varnostni nasveti	14
Pred uporabo	40
Doseganje najboljših rezultatov	42
Zamenjava vrečke za prah, s-bag®	44
Zamenjava motornega in izhodnega filtra	44
Čiščenje cevi in nastavkov za talno čiščenje	46
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev	48

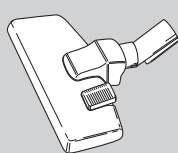




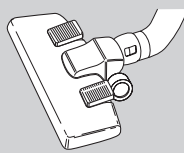
1



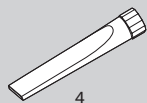
2



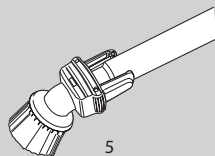
3a



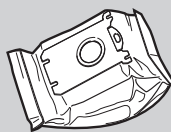
3b



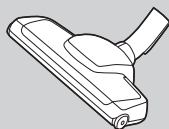
4



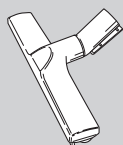
5



6



7



8

English

Accessories

- 1 Telescopic tube*
- 2 Hosehandle + hose
- 3 Carpet/hard floor nozzle
- 4 Crevice nozzle
- 5 Combination nozzle/brush
- 6 Dust bag, s-bag®
- 7 Turbo nozzle*
- 8 Parquet nozzle*

**Certain models only*

Русский

Принадлежности

- 1 Выдвижная трубка*
- 2 Рукоятка шланга + шланг
- 3 Насадка для ковров/пола
- 4 Щелевая насадка
- 5 Комбинированная насадка/ щетка
- 6 Пылесборник s-bag®
- 7 Турбонасадка*
- 8 Насадка для паркета*

**Только для отдельных моделей.*

Eesti keeles

Tarvikud

- 1 Teleskoopitoru*
- 2 Käepide ja voolik
- 3 Vaiba/põrandaotsik
- 4 Lõheotsik
- 5 Kombineeritud otsik/hari
- 6 Tolmukott, s-bag®
- 7 Turbo-otsik*
- 8 Parketi otsik*

**Ainult teatud mudelid.*

Latviski

Piederumi

- 1 Teleskopiskā caurule*
- 2 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 3 Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
- 4 Spraugu tīrīšanas uzgalis
- 5 Kombinētais uzgalis/suka
- 6 Putekļu maisiņš s-bag®
- 7 Turbouzgalis*
- 8 Parketa tīrīšanas uzgalis*

**Tikai noteiktiem modeļiem*

Русский

Меры предосторожности

Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы. Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним.

Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Прибор содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:

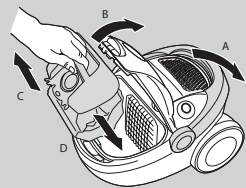
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

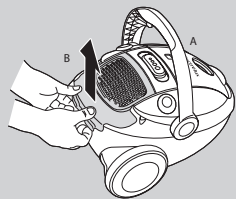
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

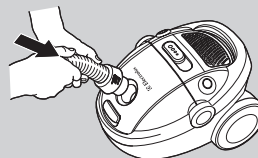
* Только для отдельных моделей.



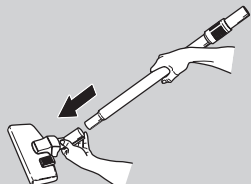
1a



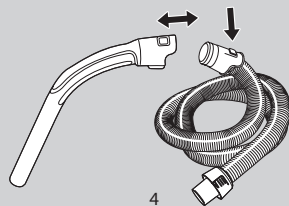
1b



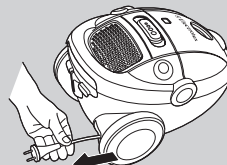
2



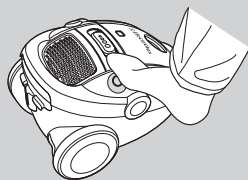
3



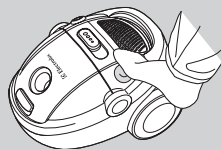
4



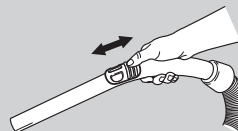
5



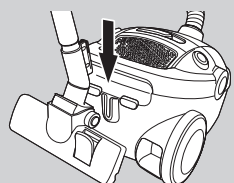
6



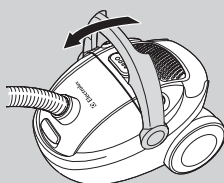
7



8



9



10

English

BEFORE STARTING

- 1 a Ensure that the machine's carrying handle is folded down. Then open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag®, and the motor filter are in place.
- 1 b Fold up the carrying handle until it clicks into place. Then open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 3 Attach the extension tubes or telescopic tube (certain models only) to the hose handle and hard floor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 4 Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 5 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder.
- 6 Press the foot pedal to rewind the cable (take hold of the plug to prevent it striking you).
- 7 Press the On/Off button with the foot to start the vacuum cleaner.
- 8 Adjust suction power using the suction control on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.
- 9 Ideal parking position for pausing
- 10 and storing



Русский

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 a Опустите вниз ручку для переноски пылесоса. Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag® и фильтра двигателя.
- 1 b Сложите ручку для переноски до защелкивания. Откройте заднюю крышку пылесоса и проверьте наличие выпускного фильтра.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Подсоедините удлинительные трубки или выдвижную трубку (только для отдельных моделей) к рукоятке шланга и наденьте на трубку насадку для пола. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 5 Вытяните кабель питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания кабеля питания.
- 6 Для сматывания кабеля нажмите ногой на педаль (придерживайте штепсель во избежание ударов).
- 7 Для включения пылесоса нажмите ногой кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
- 8 Отрегулируйте мощность всасывания с помощью регулятора всасывания на пылесосе или на рукоятке шланга.
- 9 Оптимальное положение при перерывах в работе
- 10 и при хранении

Eesti keeles

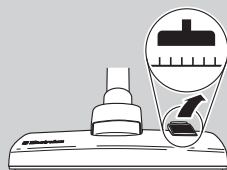
ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 1 a Veenduge, et tolmuimejaa (tm)s käepide oleks alla vajutatud. Seejärel avage tolmuimeja esikaas ning veenduge, et tolmukott (s-bag®) ja mootori filter oleksid paigas.
- 1 b Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub. Seejärel avage tolmuimeja tagumine kaas ning veenduge, et tõmbefilter oleks paigas.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Kinnitage pikendustoru või teleskoopitoru (ainult teatud mudelid) vooliku käepideme ja põrandotsiku külge lükates ja keerates need kokku. (Lahtiühendamiseks keerake ja tõmmake lahti.)
- 4 Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.
- 5 Tõmmake toitejuhe välja ning ühendage see vooluvõrku. Tolmuimeja on varustatud juhtmepooliga.
- 6 Juhtme tagasikeeramiseks vajutage jalaga pedaalile (hoidke pistikut, et see Teid ei tabaks).
- 7 Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage jalaga sisse/välja lülitile.
- 8 Imemisjõu reguleerimiseks kasutage tolmuimejal või vooliku käepidemel asetsevat imemisjõu regulaatorit.
- 9 Ideaalne seisuasend tolmuimeja töö katkestamisel
- 10 ja hoiustamisel

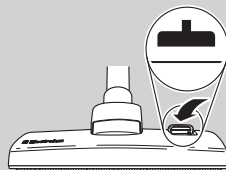
Latviski

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

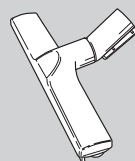
- 1 a Pārļiecinieties, vai ierīces pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir nolaists. Pēc tam atveriet ierīces priekšējo pārsegu un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® un motora filtrs ir vietā.
- 1 b Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts. Pēc tam atveriet ierīces aizmugurējo vāku un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs ir vietā.
- 2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).
- 3 Savietojot un pagriežot savienojiet pagarinājuma caurules vai teleskopisko cauruli (tikai noteiktiem modeļiem) ar šļūtenes rokturi un cietu segumu kopšanas uzgali. (Pagrieziet un pavelciet, lai tos atvienotu.)
- 4 Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).
- 5 Izvelciet barošanas kabeli un pievienojiet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar barošanas kabeļa spoli.
- 6 Lai uzlītu kabeli, ar kāju nospiediet pedāli (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uzstīnoties, tā jums netrāpītu).
- 7 Lai iedarbinātu putekļsūcēju, ar kāju nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 8 Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz putekļsūcēja vai regulatoru uz šļūtenes roktura.
- 9 Ideāls novietojums pauzei
- 10 un uzglabāšanai



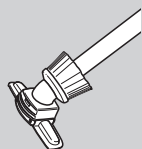
1



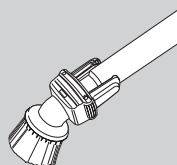
2



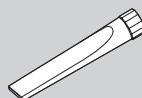
3



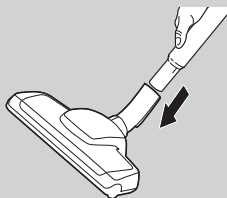
4



5



6



7

English

GETTING THE BEST RESULTS

Use nozzles as follows:

Carpets and hard floors:

For **carpets** use the combination floor nozzle* with lever in position (1)

For **Hard floors**, use the combination floor nozzle with lever in position (2). Make sure the brushes on the nozzle are down to prevent scratching the floor surface.

Reduce suction power for short pile small carpets.

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (3).

4 Curtains

5 Bookshelves, upholstery

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle* (6).

Using the turbo nozzle*

7 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.

Note: Do not use the turbo nozzle on animal skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

* Certain models only.



Русский

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

Уборка полов и ковров:

Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (1)

Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (2)

Убедитесь, что щетки насадки опущены, чтобы не царапать поверхность пола.

При чистке небольших ковров уменьшите мощность всасывания.

Паркетный пол: насадка для паркета* (3).

4 Занавески

5 Книжные полки, обивка

Щели, углы и т. п.: щелевая насадка* (6).

Как пользоваться турбонасадкой*

7 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждения ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей.

Eesti keeles

PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

Kasutage otsikuid järgnevalt.

Vaibad ja kõva kattega põrandad:

Vaipade puhastamiseks kasutage kombineeritud põrandaootsikut*,

seadke hoob näidatud asendisse (1)

Kõva kattega põrandate puhastamiseks kasutage kombineeritud põrandaootsikut, seadke hoob näidatud asendisse (2) Vältimaks põrandapinna

kraapimist, vaadake, et otsaku harjad oleks all.

Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

Puitpõrandad: kasutage parketiotsikut* (3).

4 Kardinaid

5 Raamaturiigid, polstride

Pilud, nurgad jne: kasutage piluotsikut* (6).

Turbootsiku kasutamine*

7 Sobib ideaalselt raskestieemaldatevate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks vaipadelt ja vaipkatetelt.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut nahkade ega narmasvaipade puhastamiseks. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

* Ainult teatud mudelid.

Latviski

OPTIMĀLA EKSPLUATĀCIJA

Uzgaļu lietošana

Paklāji un cieti grīdas segumi

Paklāju **tīrīšanai** lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali*, sviru iestatot pozīcijā (1)

Cietu grīdas segumu **tīrīšanai** lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2).

Lai nepieļautu grīdas virsmas saskrāpēšanu, pārļiecinieties, ka uzgaļa suku ir vērstas uz leju.

Uzkopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

Koka grīdas: lietojiet parketa tīrīšanas uzgali* (3).

4 Aizkari

5 Grāmatu plaukti, mīkstās mēbeles

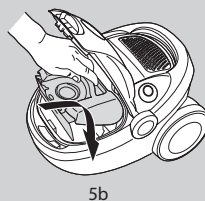
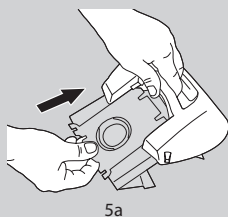
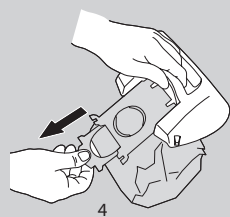
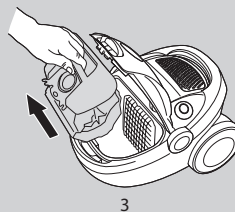
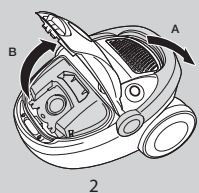
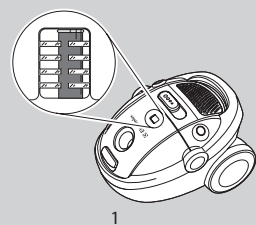
Spraugas, kakti u.tml.: lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali* (6).

Turbouzgaļa lietošana*

7 Piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienas paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārksu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

* Tikai noteiktiem modeļiem.



English

REPLACING THE DUST BAG, S-bag®

- 1 The dust bag, s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.
- 2 **Open the dust compartment cover.**
- 3 **Lift out the s-bag® holder.**
- 4 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.
- 5 a Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert
- 5 b Place the dust bag holder back into the dust compartment and close the lid.

Always change the s-bag® when the indicator signal is illuminated even if the s-bag® is not full (it may be blocked) and after using carpet cleaning powder. Use only Electrolux original synthetic s-bag®. www.s-bag.com

6-11 **Replacing the motor filter** (Ref No. EF1) *Should be done with every 5th replacement of the s-bag® dust bag. Never use the vacuum cleaner without a filter.*

Cleaning /replacing the exhaust filter:

Replace (or wash) the exhaust filter every year.

There are two types of exhaust filters:

- Micro filter (Ref No. EF17 this type of filter can not be washed and must be replaced with a new one.)
- HEPA H12 Washable (Ref No. EFH 12W)

12 To replace the exhaust filter, open the exhaust filter lid by pulling the back edge upwards. Replace the filter.

14 Close the lid inserting the front hooks into the rails. Push the lid forward and press down in the centre until both sides click in.

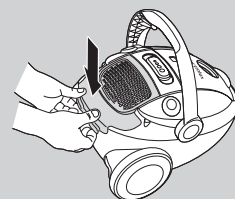
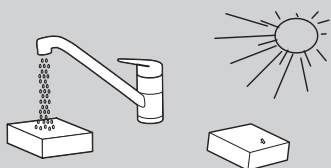
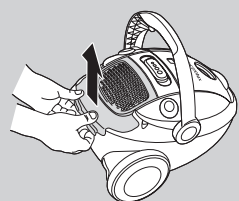
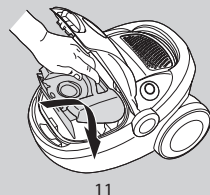
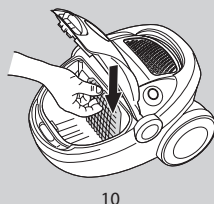
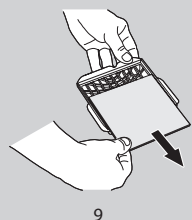
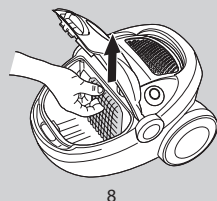
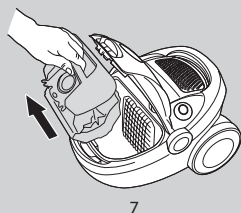
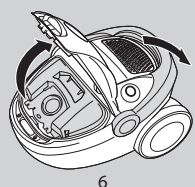
Cleaning the HEPA H12 Washable Filter*

If you have a HEPA H12 Washable exhaust filter*, wash the filter once a year. If the filter is damaged, replace it with a new filter.

13 To clean the HEPA H12 Washable filter*, rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times. Let dry thoroughly and then reinsert into the cleaner as above.

Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface. Let the filter dry completely before putting back!

* Certain models only.





Русский

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА S-bag®

- 1 Замена пылесборника s-bag® должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 2 **Откройте крышку отсека для пыли.**
- 3 **Выньте держатель пылесборника s-bag®.**
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.
- 5 a Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.
- 5 b Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

сгда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®. www.s-bag.com

- 6-11 **Замена фильтра двигателя** (номер по каталогу EF1): должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®. Запрещается пользоваться пылесосом без установленного фильтра.

Замена / очистка выпускного фильтра.

Заменяйте (или мойте) выпускной фильтр ежегодно.

Есть два типа выпускных фильтров.

- Микрофильтр (номер по каталогу EF17). Эти фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья.)
- Нера H12, моющийся (номер по каталогу EFH 12W)

- 12 Для замены выпускного фильтра откройте его крышку, потянув заднюю часть вверх. Замените фильтр.

- 14 Закройте крышку, вставив передние выступы в направляющие. Продвиньте крышку вперед и нажмите в середине до защелкивания с обеих сторон.

Очистка моющегося фильтра HEPA H12*

Очистку моющегося выпускного фильтра HEPA H12 рекомендуется проводить раз в год. Если фильтр поврежден, его следует заменить на новый.

- 13 Для очистки моющегося фильтра HEPA H12* промойте его изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четыре раза. Тщательно просушите и вставьте в пылесос, как показано выше.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой фильтра на место дайте ему полностью просохнуть.

* Только для отдельных моделей.

Eesti keeles

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE, S-bag®

- 1 Viimane aeg tolmukoti s-bag® väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleni punane. Vaadake indikaatorit, kui otsik on tõstetud üles.
- 2 **Avage tolmukambri kate.**
- 3 **Tõstke s-bagi® hoidik välja.**
- 4 Tõmmake pappkotti, et s-bag® eemaldada. See sulleb s-bag® tolmukoti automaatselt ning takistab tolmul väljumist.
- 5 a Paigaldage uus tolmukott (s-bag®), lükake koti papist osa lõpuni vahetüki süvendisse.
- 5 b Asetage tolmukotihoidik tolmukambrisse tagasi ja sulgege kate.

Vahetage s-bag® alati, kui märgutuli põleb, isegi siis, kui s-bag® pole täis (see võib olla blokeeritud), ja pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaalseid sünteetilisi s-bage®. www.s-bag.com

6-11 Mootorifiltri vahetamine (tootekood EF1)

Seda peaks tegema iga viienda s-bag® tolmukoti vahetuse järel. Ärge kasutage kunagi tolmumejat ilma filtrita.

Väljalaskefiltri puhastamine/vahetamine.

Asendage (või peske) väljalaskefiltrit iga aastal.

Väljalaskefiltrit leid on kahte tüüpi.

- Mikrofilter (tootekood EF17, seda tüüpi filtrid tuleb kindlasti uutega asendada, pesta neid ei saa.)
- Pestav HEPA-filter H12 (tootekood EFH 12 W)

- 12 Väljalaskefiltri asendamiseks avage väljalaskefiltri kaas, tõmmates tagaserva ülespoole. Asendage filter.

- 14 Sulgege kaas, sisestades eesmised haigid rööbastesse. Lükake kaant edasi ja vajutage seda keskelt alla, kuni mõlemad küljed kinni klõpsavad.

Pestava HEPA H12 filtri* puhastamine

Kui teil on pestav HEPA H12 väljalaskefilter*, peske seda kord aastas. Kui filter on rikutud, vahetage see uue vastu.

- 13 Pestava HEPA H12 filtri* puhastamiseks loputage sisemist (määrdundud) poolt leige voolava vee all. Vee eemaldamiseks raputage filtraarami. Tehke seda neli korda. Laske põhjalikult kuivada ja asetage siis tolmumejasse ülal näidatud moel.

Märkus: ärge kasutage puhastusvahendeid ja hoiduge filtri pinda puudutamast. Laske filtril enne tagasipanekut täielikult kuivada.

* Ainult teatud mudelid.

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅA S-bag® NOMAIŅA

- 1 Putekļu maisiņš s-bag® jāmaina, vēlākais, tad, kad indikatora lodziņš ir pilnībā sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.
- 2 **Atveriet putekļu maisiņa nodalījuma vāku.**
- 3 **Izņemiet s-bag® hoidikāju.**
- 4 Lai izņemtu s-bag® no ieliktna, izvelciet kartona turētāju. Tādējādi s-bag® tiek automātiski noslēgts, neļaujot izkļūt putekļiem.
- 5 a Ievietojiet jaunu s-bag®, bidot kartona rokturi uz leju pa ieliktna gropēm.
- 5 b Novietojiet putekļu maisiņa turētāju atpakaļ putekļu maisiņa nodalījumā un aizveriet vāku.

Ja deg indikators, vienmēr nomainiet s-bag®, arī gadījumos, kad s-bag® nav pilns (tas var būt nobloķēts), un pēc paklāju tīrīšanas pūdera izmantošanas. Izmantojiet tikai Electrolux oriģinālo sintētisko s-bag®. www.s-bag.com

- 6-11 **Motora filtra maiņa** (prod. nr. EF1) jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maisiņu s-bag®. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtra.

Gaisa izplūdes filtra tīrīšana/nomaiņa

Nomainiet vai tīriet izplūdes filtru katru gadu.

Ir divi gaisa izplūdes filtru tipi:

- Mikrofiltrs (prod. nr. EF17, šī tipa filtru nevar tīrīt, un tas ir jānomaina pret jaunu.)
- HEPA H12 mazgājams filtrs (prod. nr. EFH12W)

- 12 Lai nomainītu izplūdes filtru, atveriet izplūdes filtra vāku, pavelkot aizmugurējo malu uz augšu. Nomainiet filtru.

- 14 Aizveriet vāku, ievietojot priekšējos āķišus sliedēs. Pastumiet vāku uz priekšu un paspiediet to uz leju centrā, līdz abas puses noklikšķ.

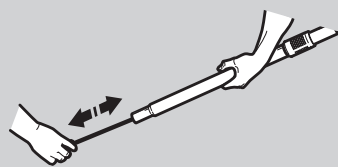
HEPA H12 mazgājamā filtra tīrīšana*

Ja jums ir HEPA H12 mazgājams gaisa izplūdes filtrs*, tīriet to reizi gadā. Ja filtrs ir bojāts, nomainiet to ar jaunu filtru.

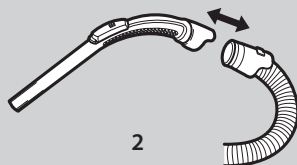
- 13 Lai iztīrītu HEPA H12 mazgājamo filtru*, izskalojiet tā iekšpusi (netīro pusi) remdenā krāna ūdenī. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes. Ļaujiet filtram kārtīgi izžūt un ievietojiet to atpakaļ, kā norādīts iepriekš.

Piezīme. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai. Pirms filtra ievietošanas atpakaļ ļaujiet tam pilnīgi izžūt.

* Tikai noteiktiem modeļiem.



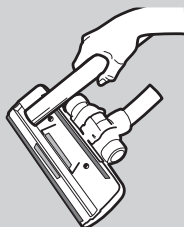
1



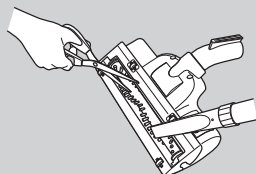
2



3



4



5

English

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner loses suction if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

- 1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
- 2 Hose handle can be dismantled from hose if cleaning is needed.
- 3 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

- 4 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle. Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled. Larger objects can be accessed by removing the connection tube from the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle

(certain models only)

- 5 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.



Русский

ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените фильтры либо пылесборник s-bag®, а затем вновь включите пылесос.

Трубки и шланги

- 1 Для очистки трубок и шланга используйте длинный гибкий предмет.
- 2 Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.
- 3 Иногда удается прочистить шланг, сжимая его. При этом следует соблюдать осторожность, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 4 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор. Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

Чистка турбонасадки

(только для отдельных моделей)

- 5 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Eesti keeles

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid ja s-bag® tolmukott on ummistunud. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid ja s-bag® tolmukott välja ning lülitage tolmuimeja taas sisse.

Torud ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba vms.
- 2 Vooliku puhastamiseks saab vooliku käepideme voolikust lahutada.
- 3 Voolikus oleva ummistuse eemaldamiseks võite seda ka pigistada. Olge ettevaatlik, kui ummistus on põhjustatud voolikusse sattunud klaasist või nõeltest.

Märkus. Garantii ei hõivita purunenud voolikut, kui see purunes puhastamisel.

Põrandaotsiku puhastamine

- 4 Kombineeritud põrandaotsikut tuleb sageli puhastada. Vajutage iga ratta rummule ja võtke rattad alt ära. Eemaldage tolmurullid, karvad ja muu kinnijäänud praht. Suurematele esemetele ligipääsemiseks eemaldage otsikult ühendustoru.

Turbo-otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

- 5 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage käärdega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

Latviski

ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Putekšsūcējs automātiski pārtrauc darbību, ja tiek nosprostots uzgalis, caurule, šļūtene, filtri vai tiek bloķēts maisiņš s-bag®. Šādos gadījumos atvienojiet putekšsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Izīrīet nosprostojumu, un/vai nomainiet filtrus, un/vai maisiņu s-bag®, un atkal ieslēdziet putekšsūcēju.

Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Ja šļūtene ir jātīra, to var atvienot no šļūtenes roktura.
- 3 Šļūtenes nosprostojumu iespējams likvidēt, šļūteni saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvuš stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šļūtenes tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 4 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgali. Nospiediet katru ritenīša rumbu, lai izņemtu ritenišus. Izņemiet savēlušos putekļus, matus un citus sapinušos materiālus. Lielākiem priekšmetiem var piekļūt, savienojuma šļūteni atvienojot no uzgaļa.

Turbouzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 5 Atvienojiet uzgali no putekšsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.



English

TROUBLESHOOTING AND CONSUMER INFORMATION

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner loses suction

- Check if the dust bag, s-bag® is full. If it is, replace it.
- Check that there are no blockages in the nozzle, tube, hose or filters.

The cleaner stops

- The cleaner might be overheated: disconnect it from the mains; check if the nozzle, tube or hose are blocked. Let the cleaner cool down for 30 minutes before plugging it in again.
- If the cleaner still does not work, contact an authorized Electrolux service centre.

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

If you have any comments on the cleaner or the Operating Instructions manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.

Потеря мощности всасывания

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник s-bag™. При необходимости замените его.
- Проверьте, не засорены ли насадка, трубка, шланг или фильтры.

Пылесос отключается

- Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.
- Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

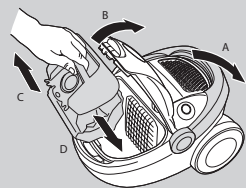
Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

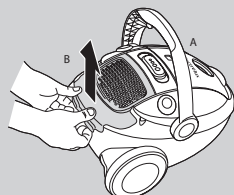
Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

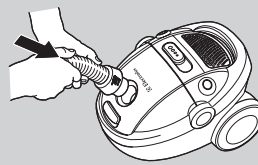




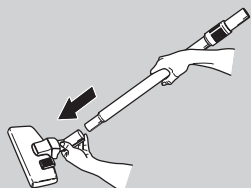
1a



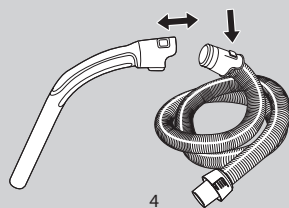
1b



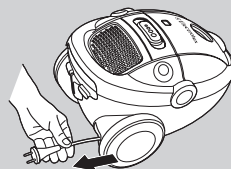
2



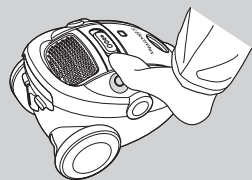
3



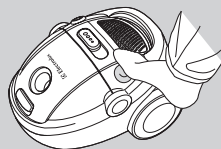
4



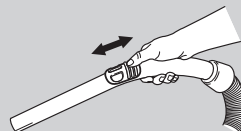
5



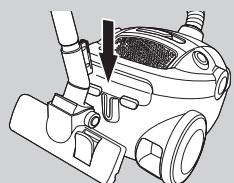
6



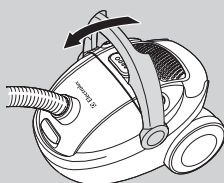
7



8



9



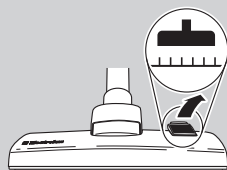
10

Lietuviškai

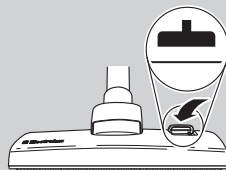
PRIEŠ PRAEDANT NAUDOTIS

- 1 a Įsitinkinkite, kad nešioti skirta rankena yra suvyniota. Tada atidarykite prietaiso priekinį dangtelį ir patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag“ ir variklio filtras yra savo vietose.
- 1 b Sulankstykite ir užfiksuokite nešioti skirtą rankeną jai skirtoje vietoje. Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtelį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.
- 2 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fikсatorius (nuspaudę fikсatorius žarną išimsite).
- 3 Įstatydami vieną į kitą ir susukdami sujunkite pailginimo vamzdžius arba teleskopinius vamzdžius (tik tam tikriems modeliams) su žarnos rankena ir antgaliu, skirtu kilimams ir grindims valyti. (Jei norite vamzdį išardyti - pasukite ir patraukite.)
- 4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fikсatoriai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fikсatorius).
- 5 Išvyniokite elektros laidą ir įjunkite kištuką į tinklą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido suvyniojimo mechanizmas.
- 6 Laidas suvyniojamas koja nuspaužiant pedalą (prilaikykite kištuką, kad šis jūsų neužgautų).
- 7 Siurblys įjungiamas koja nuspaužiant mygtuką „On/Off“.
- 8 Siurbimo galia reguliuojama atidarant ar uždarant oro angą.
- 9 Tinkama dulkių siurblio padėtis darant pertrauką ir siurbliui laikyti
- 10 ir siurbliui laikyti

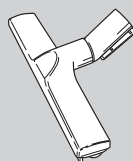




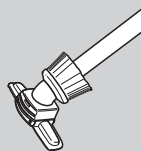
1



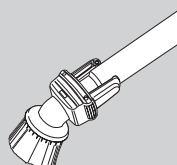
2



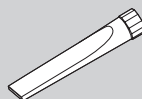
3



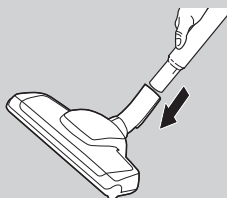
4



5



6



7

Lietuviškai

KAIP PASIEKTI GERIAUSIŲ REZULTATŲ

Antgalių naudojimas:

Kilimai ir kietos grindys:

Kilimams naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį*, svirtį nustatę į padėtį (1)

Kietoms grindims naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, svirtį nustatę į padėtį (2). Būtinai nuleiskite antgalio šepetėlius, kad nesubraižytumėte grindų paviršiaus.

Jei ketinate siurbti mažus kilimėlius, sumažinkite siurbimo galią.

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (3).

4 Užuolaidos

5 Knygų lentynos, apmušalai

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite siaurą antgalį plyšiams valyti* (6).

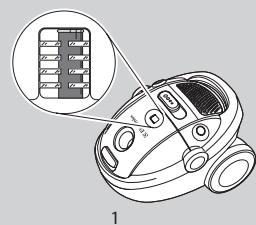
Turboantgalio naudojimas*

7 Idealiai tinka sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

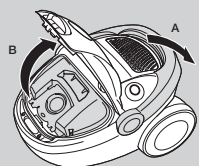
Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydami kailius arba kilimus su kutais. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Nelieskite antgalio elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

*Tinka tik kai kuriems modeliams.

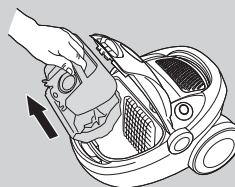




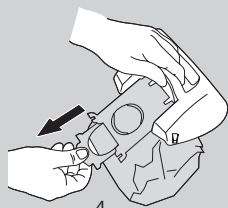
1



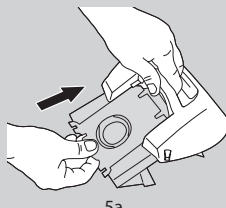
2



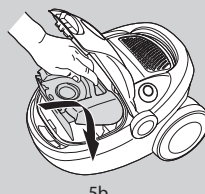
3



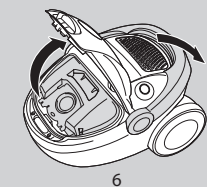
4



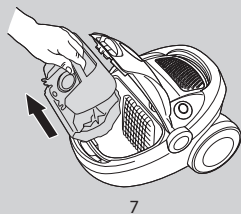
5a



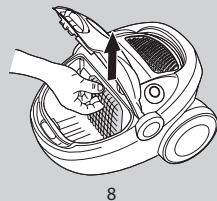
5b



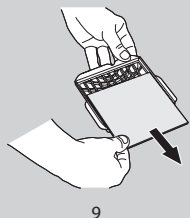
6



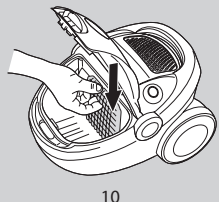
7



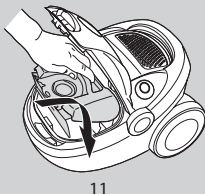
8



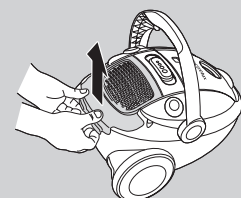
9



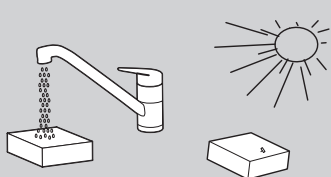
10



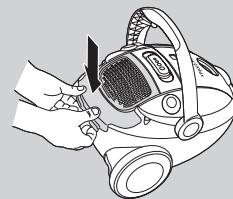
11



12



13



14

Lietuviškai

KAIP KEISTI DULKŲ MAIŠELĮ „S-bag“™

- 1 Dulkų maišelį „s-bag“™ vėliausiai reikia keisti, kai indikatorius langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorius tikrinkite pakėle antgalį nuo grindų.
- 2 **Atidarykite dulkų talpos dangtį.**
- 3 **Ištraukite dulkų maišelio „s-bag“™ laikiklį.**
- 4 Patraukite už kartoninio laikiklio ir ištraukite maišelį „s-bag“™ iš įdėklo. Taip automatiškai užsandinamas maišelis „s-bag“™, kad neiškristų dulkės.
- 5 a Įdėkite naują „s-bag“™ maišelį įsprausdami jo kartoninį laikiklį į įdėklo griovelius.
- 5 b Įdėkite dulkų maišelio laikiklį į dulkų talpą ir uždarykite dangtį.

Maišelį „s-bag“™ keiskite užsidegus indikatoriumi, net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius sintetinius maišelius „Electrolux s-bag“™. www.s-bag.com

6-11 Variklio filtro keitimas (Nr. EF1):

Filteras keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkų maišelį „s-bag“™. Niekada nenaudokite siurblio be filtro.

Išmetimo filtro valymas / keitimas:

Išmetimo filtrą keiskite (arba plaukite) kasmet.

Išmetimo filtrai būna dviejų tipų:

- Mikrofiltras (Nr. EF17 šio tipo filtro plauti negalima, jį reikia pakeisti nauju.)
- HEPA H12 plaunamas (Nr. EFH 12W)

12 Norėdami pakeisti išmetimo filtrą, atidarykite išmetimo filtro dangtį patraukdami aukštyn galinį kraštą. Pakeiskite filtrą.

14 Uždarykite dangtį įstatydami priekinius kablius į bėgelius. Spauskite dangtį pirmyn ir žemyn per vidurį, kol abi pusės užsifiksuos.

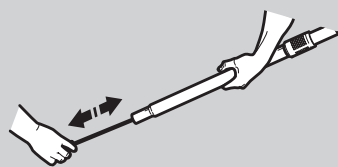
Plaunamojo HEPA H12 filtro valymas*

Jei turite plaunamą HEPA H12 išmetimo filtrą*, plaukite jį kartą per metus. Jei filtras sugadinamas, pakeiskite jį nauju.

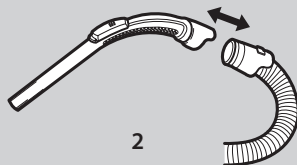
13 Norėdami išvalyti plaunamą HEPA H12 filtrą*, skalaukite jo vidinę (nešvarią) pusę drungnu vandeniu iš čiaupo. Papurtykite filtro rėmą, kad iš jo išbėgtų vanduo. Šiuos veiksmus pakarto kite keturis kartus. Palikite, kad gerai išdžiūtų, o tada įstatykite į dulkų siurbį kaip aprašyta pirmiau.

Pastaba: plaudami filtrą nenaudokite jokių valymo priemonių ir nelieskite filtro paviršiaus. Prieš dėdami filtrą atgal, palaukite, kol visiškai išdžius!

*Tinka tik kai kuriems modeliams.



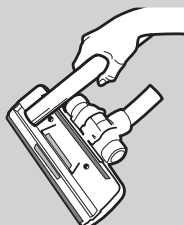
1



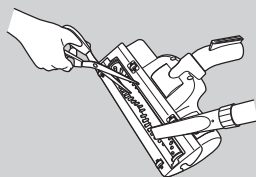
2



3



4



5

Lietuviškai

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Jei antgalis, vamzdis, žarna, filtrai ar „s-bag“ užsikemša, siurblys automatiškai sustoja. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba) pakeiskite filtrus bei „s-bag“ ir vėl įjunkite.

Vamzdžiai ir žarnos

1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.

2 Jei reikia nuvalyti žarnos rankeną, ją galima nuimti nuo žarnos.

3 Iš žarnos taip pat galima pašalinti kliūtį suspaudžiant ją. Kita vertus, būkite atsargūs, nes žarną galėjo užkimšti stiklas arba adatos.

Pastaba: garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

4 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Nuspauskite abi ratukų įvoves ir nuimkite ratukus. Pašalinkite dulkių gniužulų, plaukus ar kitokias įsivėlusias šiukšles. Didesnius objektus galima pasiekti nuo antgalio atjungus sujungimo vamzdį.

Turboantgalio valymas

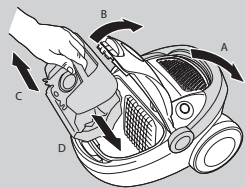
(tik tam tikriems modeliams)

5 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

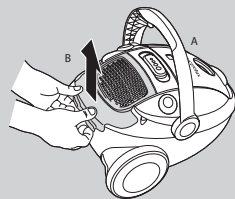
Slovenščina

PRED UPORABO

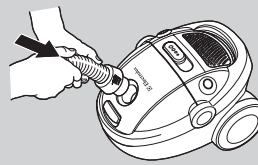
- 1 a Zagotovite, da je ročaj sesalnika obrnjen navzdol. Nato odprite sprednji pokrov in preverite, ali sta vrečka za prah s-bag® in motorni filter nameščena.
- 1 b Ročaj za prenašanje povlecite navzgor, dokler se ne zatakne. Nato odprite zadnji pokrov sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.
- 2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Priključite podaljšek cevi ali teleskopsko cev (le določeni modeli) na ročaj upogljive cevi in nastavka za trdi pod tako, da jih pritisnete skupaj in obrnete (za razstavljanje jih obrnite in povlecite narazen).
- 4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 5 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalcem kablo.
- 6 Če želite kabel naviti, pritisnite na pedal (medtem držite vtičač, da vas ta ne udari).
- 7 S stopalom pritisnite na gumb On/Off, da se sesalnik prižge.
- 8 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na sesalniku, ali pa stikalo na ročaju upogljive cevi.
- 9 Sesalnik lahko začasno odložite v položaju, prikazanem na sliki
- 10 položaj pa je namenjen shranjevanju.



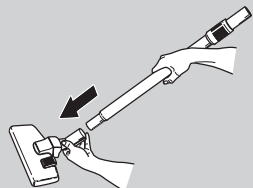
1a



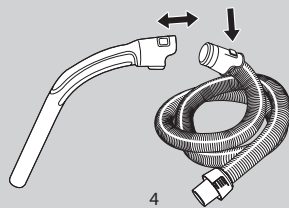
1b



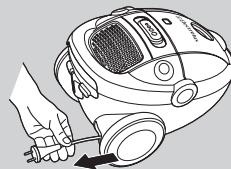
2



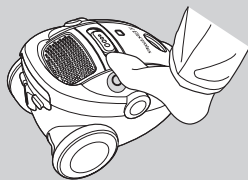
3



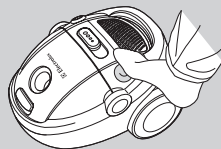
4



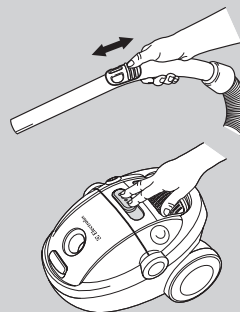
5



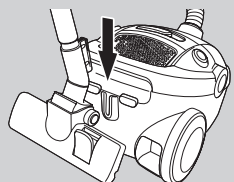
6



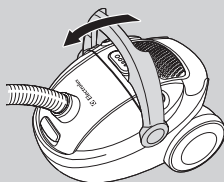
7



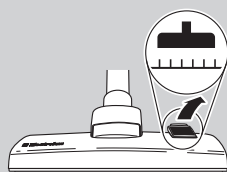
8



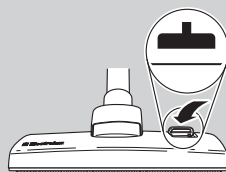
9



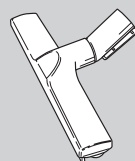
10



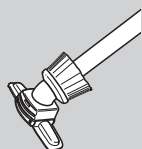
1



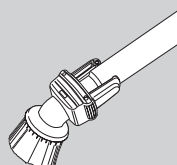
2



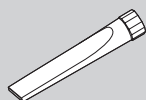
3



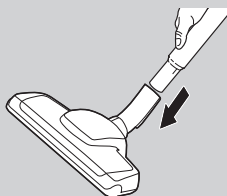
4



5



6



7

Slovenščina

ZA NAJBOLJŠE REZULTATE

Za različne namene so priloženi različni nastavki:

Preproge in trda tla:

Za **preproge** uporabite kombinirani nastavek za tla* s stikalom v položaju (1)

Za **trda tla** uporabite kombinirani nastavek za tla s stikalom v položaju (2). Preverite, ali so ščetke na nastavku postavljene navzdol, da preprečite poškodovanje talne površine.

Za sesanje majhnih preprog zmanjšajte moč sesanja.

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (3).

4 Zavese

5 Knjižne police, oblaženo pohištvo

Špranje, koti ipd.: Uporabite nastavek za špranje* (6).

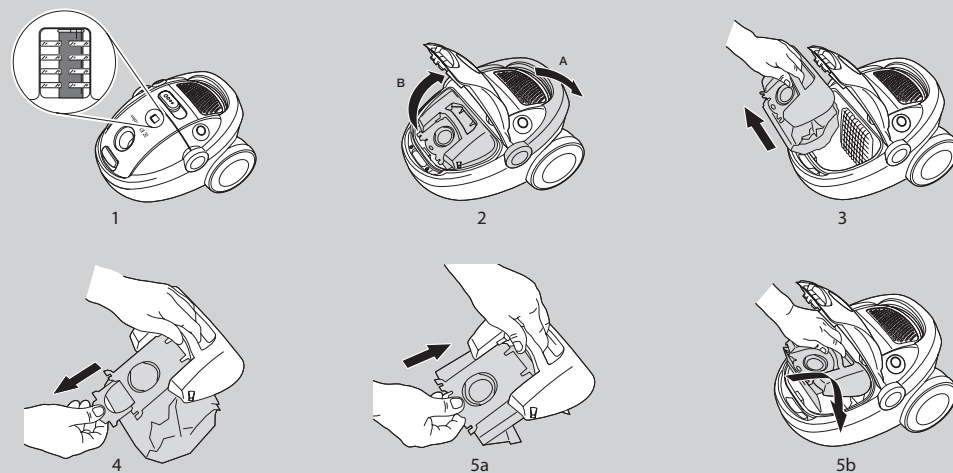
Uporaba turbo krtače*

7 Turbo krtača je idealna za čiščenje preprog in tekstilnih talnih oblog; očisti tudi trdovratne mucke in dlake domačih živali.

Opomba: Turbo krtače ne uporabljajte za čiščenje kože ali preprog z resami. Med vrtenjem krtače naj ta ne stoji na enem mestu, da ne bi poškodovali preproge. Krtače ne potiskajte preko električnih kablov. Ko prenehate s čiščenjem, takoj izklopite sesalnik.

* Le določeni modeli.





Slovenščina

MENJAVA VREČKE ZA PRAH S-bag®

- 1 Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja popolnoma rdeče. O tem se prepričajte z dvignjenim nastavkom za sesanje.
- 2 **Odprite pokrov predelka za prah.**
- 3 **Izvalcite držalo vrečke za prah s-bag®.**
- 4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite vrečko s-bag® iz vstavka. Tako se vrečka s-bag® samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.
- 5 a Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.
- 5 b Nosilec vrečke namestite nazaj v predelka za prah zaprite pokrov.

Vrečko za prah s-bag® zamenjajte vsakič, ko se indikator prižge, tudi če vrečka še ni polna (morda je zamašena). Zamenjajte jo tudi po vsaki uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabljajte samo originalne, sintetične Electroluxove vrečke za prah s-bag®. www.s-bag.com

6-11 Menjava filtra motorja (ref. št. EF1):

Na vsakih 5 zamenjav vrečke za prah s-bag® zamenjate tudi motorni filter. Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez vstavljenega filtra!

Čiščenje/zamenjava izhodnega filtra

Izhodni filter zamenjajte (ali operite) vsako leto.

Obstajata dve vrsti izhodnih filtrov:

- mikro filter (ref. št. EF17 filtra te vrste ni mogoče oprati in ga je treba zamenjati z novim.)
- pralni filter HEPA H12 (ref.št. EFH 12W)

12 Če želite zamenjati izhodni filter, odprite pokrov izhodnega filtra, tako da povlečete zadnji rob navzgor. Zamenjajte filter.

14 Zaprite pokrov, tako da vstavite kaveljčke v odprtine. Pokrov potisnite naprej in pritisnite navzdol v sredini, da se zaskoči na obeh straneh.

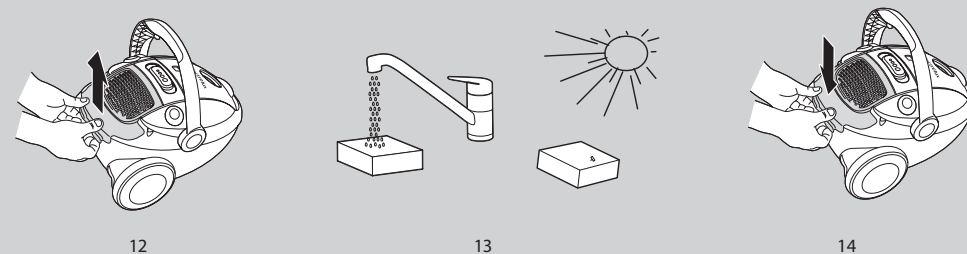
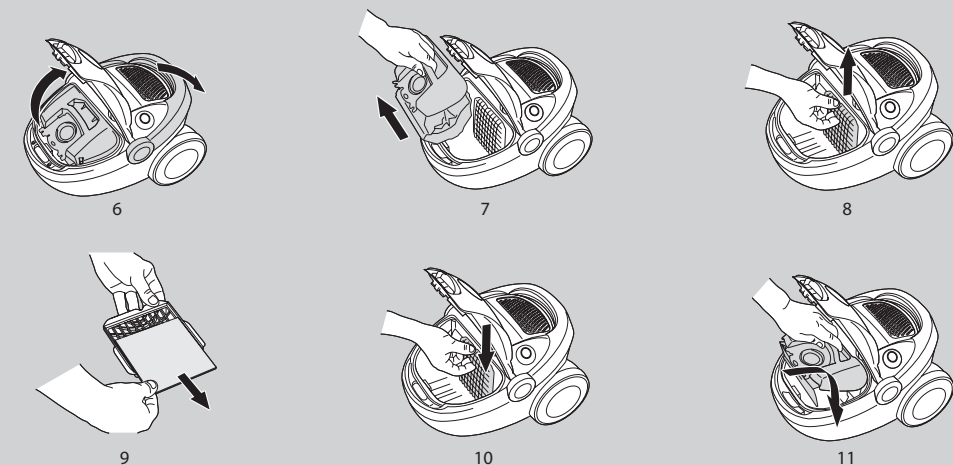
Čiščenje pralnega filtra HEPA H12*

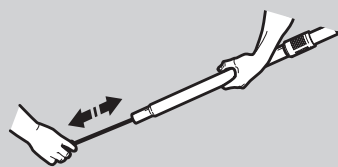
Če imate pralni izhodni filter HEPA H12*, ga operite enkrat na leto. Če je filter poškodovan, ga zamenjajte z novim.

13 Če želite očistiti pralni filter HEPA H12*, splaknite notranjo (umazano) stran pod tekočo mlačno vodo. Vodo odstranite tako, da potolčete okvir filtra. Postopek ponovite štirikrat. Pustite, da se dobro posuši in ga nato ponovno vstavite v sesalnik.

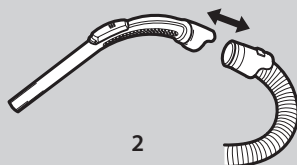
Opomba: ne uporabljajte čistilnih sredstev in ne dotikajte se površine filtra. Preden filter ponovno vstavite, počakajte, da se popolnoma posuši.

* Le določeni modeli.





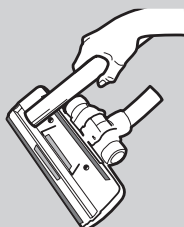
1



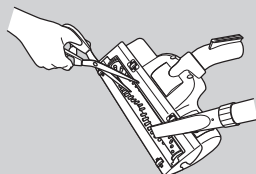
2



3



4



5

Slovenščina

ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Sesalnik za prah se samodejno ustavi, če se zamaši nastavek, katera od cevi, filtri ali vrečka za prah s-bag®. V takem primeru potegnite vtikač iz vtičnice in počakajte 20-30 minut, da se sesalnik ohladi. Očistite nastavek, cevi in očistite oziroma zamenjajte filter in vrečko za prah s-bag® in ponovno vklopite sesalnik.

Cevi in gibljiva cev

1 Cevi očistite z ustreznim pripomočkom.

2 Ročaj cevi lahko ločite od cevi, če ga je potrebno očistiti.

3 Če se cev zamaši, boste morda lahko odstranili nečistočo, ki se je zagostila v cevi, s stiskanjem cevi. Vendar pa morate biti previdni, saj obstaja možnost, da je v cevi steklo ali igla.

Opomba: Garancija ne pokriva poškodb cevi zaradi nepravilnega čiščenja.

Čiščenje nastavka za tla

4 Kombinirani nastavek za tla pogosto čistite. Pritisnite središnji točki obeh kolesc in ju odvojite od nastavka. Odstranite prah, lase in drugo nečistočo, ki se običajno nabere na nastavku. Če je potrebno odstraniti večje kose, snemite priključno cev z nastavka.

Čiščenje mehanske turbo krtače

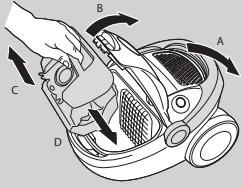
(le določeni modeli)

5 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarpami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

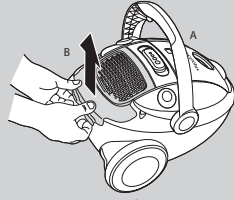
Türkçe

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

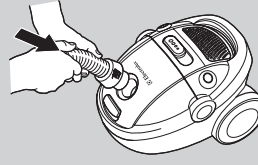
- 1 a Cihazın taşıma kolunu mutlaka katlayın. Ardından cihazın üzerinde bulunan ön kapağı açın ve s-bag® toz torbasının ve motor filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 1 b Taşıma kolunu tıkkayarak yerine oturana kadar açın. Ardından cihazın arka kapağını açın ve hava çıkış filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 2 Hortumu, mandalları tıkkayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 3 Uzatma borularını veya teleskopik boruyu, hortum tutma yerine veya sert yüzey ucuna iterek ve çevirerek takın. (Çıkartmak için, çevirin ve dışarı doğru çekin.)
- 4 Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çıt sesi duyulana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 5 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgezin bir kablo sarıcısı vardır.
- 6 Kabloyu geri sarmak için pedala basın (fişi tutarak, size çarpmamasını sağlayın).
- 7 Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için, ayağınızla Açma/Kapama düğmesine basın.
- 8 Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki emiş kumandasını veya hortum tutma yeri üzerindeki emiş kumandasını kullanarak ayarlayın.
- 9 Süpürmeye ara verme
- 10 ve muhafaza için ideal toplanma pozisyonu.



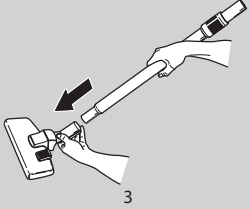
1a



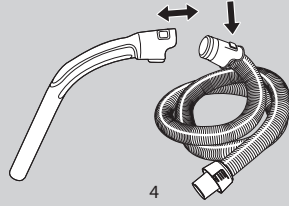
1b



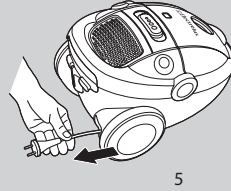
2



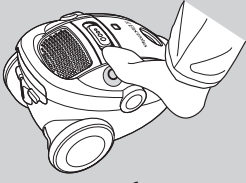
3



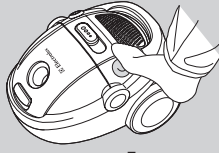
4



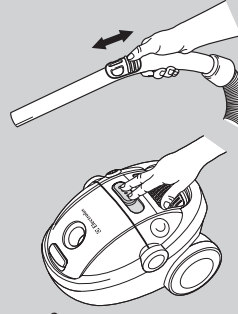
5



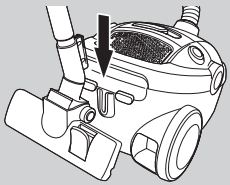
6



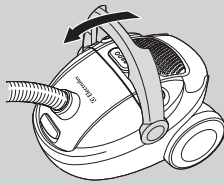
7



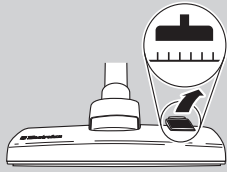
8



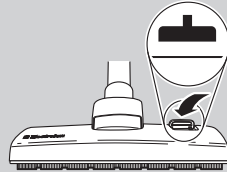
9



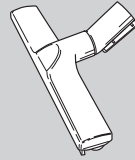
10



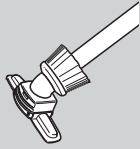
1



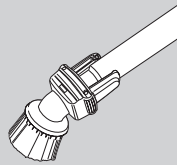
2



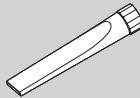
3



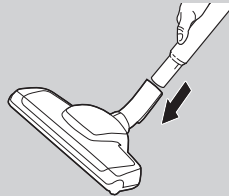
4



5



6



7

Türkçe

EN İYİ SONUÇLARI ALMAK İÇİN

Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halılar ve sert yüzeyler:

halılar için kombine yer başlığını kol (1) konumundayken kullanın.

sert yüzeyler için kombine yer başlığını kol (2) konumundayken kullanın. Zemin yüzeyinin çizilmesini önlemek için başlık üzerindeki fırçaların aşağıda olduğundan emin olun

Küçük halılar için emiş gücünü azaltın.

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını* (3) kullanın.

4 Perdeler

5 Kitaplık rafları, döşeme

Kalorifer peteklerinin araları, köşeler vb.: Dar aralık ucunu* (6) kullanın.

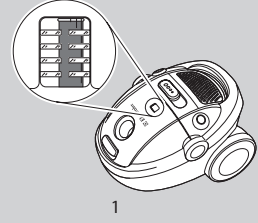
Turbo başlığının* kullanımı

7 Normal ve duvardan duvara halılardan inatçı hav ve hayvan tüylerini temizlemek için idealdir.

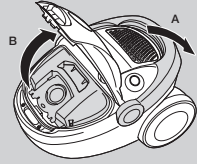
Not: Turbo başlığını deri kilimlerde ya da halı saçaklarında kullanmayın. Halının hasar görmesini önlemek için fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan sonra kapattığınızdan emin olun

**Yalnızca belirli modellerde bulunur.*

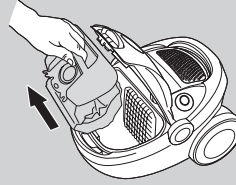




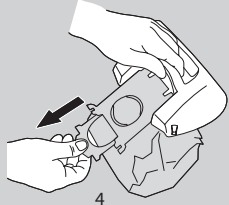
1



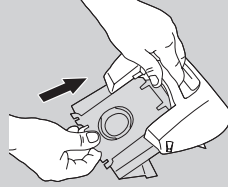
2



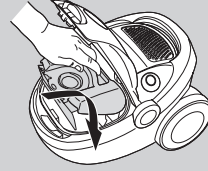
3



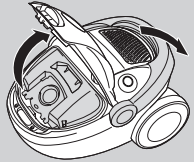
4



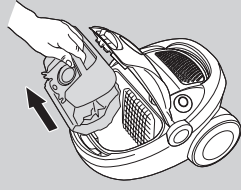
5a



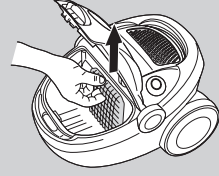
5b



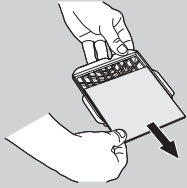
6



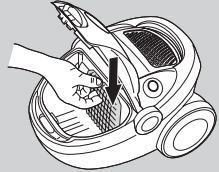
7



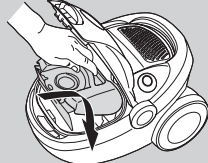
8



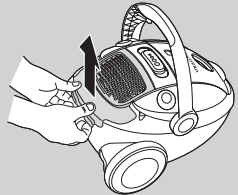
9



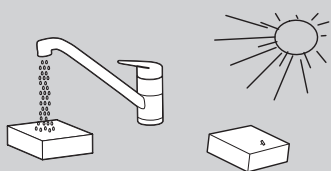
10



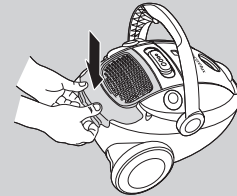
11



12



13



14

Türkçe

S-bag® TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

- 1 S-bag® toz torbası, gösterge penceresi tümüyle kırmızıya dönmeden önce değiştirilmelidir. Bu göstereyi ucu yukarı kaldırarak görebilirsiniz.
- 2 **Toz bölmesi kapağını açın.**
- 3 **S-bag® tutucuyu yukarı kaldırarak çıkarın.**
- 4 S-bag® toz torbasını yuvadan çıkartmak için karton yuvayı çekin. Bu, s-bag®'in ağızını otomatik olarak kapatarak, tozun dışarı çıkmasını önler.
- 5a Kartonu yuva üzerindeki oluğun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın.
- 5b Toz torbası tutucusunu toz bölümüne geri yerleştirin ve kapağı kapatın.

S-bag® toz torbasını, dolu olmasa bile gösterge lambası her yandığında (tıkanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanı kullandıktan sonra mutlaka değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux sentetik s-bag® kullanın. www.s-bag.com

6-11 Motor filtresini değiştirme (Ref No. EF1):

Motor filtresi, her beş toz torbası s-bag® değişiminde bir değiştirilmelidir. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri takılı olmadan kullanmayın.

Tahliye filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi:

Tahliye filtresini her yıl değiştirin (veya yıkayın).

İki tür tahliye filtresi vardır:

- Mikro filtre (Ref No. EF17 bu tip filtreler yıkanamazlar ve daima yenileriyle değiştirilmelidir.)
- Yıkabilen HEPA H12 (Ref No. EFH 12W)

12 Tahliye filtresini değiştirmek için arka kenarını yukarıya doğru çekerek tahliye filtresi kapağını açın. Filtreyi değiştirin.

14 Ön kancaları raylara yerleştirerek kapağı kapatın. Kapağı ileri doğru itin ve her iki taraf yerine oturana kadar ortasından aşağı doğru bastırın.

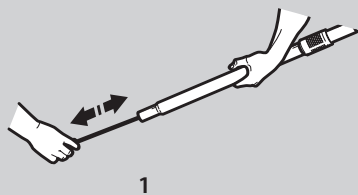
Yıkabilen HEPA H12 Filtresinin temizlenmesi*

HEPA H12 Yıkabilen tahliye filtresine* sahipseniz, filtreyi yılda bir kez yıkayın. Filtre zarar görmüşse, yenisiyle değiştirin.

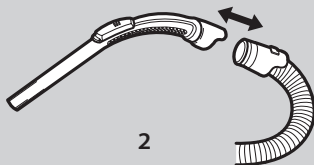
46 HEPA H12 Yıkabilen filtreyi* temizlemek için, iç kısmını (kirli kısım) ılık musluk suyunda yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın. Tamamen kurumasını bekleyin ve yukarıda gösterildiği gibi tekrar süpürgeye yerleştirin.

Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. Filtreyi geri takmadan önce tamamen kurumasını sağlayın!

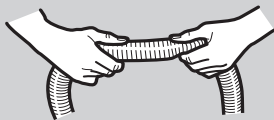
*Yalnızca belirli modellerde bulunur.



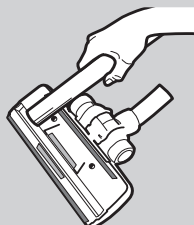
1



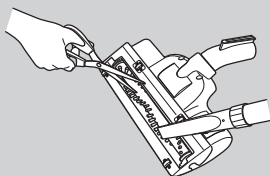
2



3



4



5

Türkçe

HORTUM VE UCUN TEMİZLENMESİ

Başlık, boru, hortum ya da filtreler tıkanır veya s-bag® dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda süpürgezin fişini prizden çekin ve süpürgezin soğuması için 20-30 dakika kadar bekleyin. Tıkanan bölümleri temizleyin ve/veya filtreleri ve s-bag® toz torbasını değiştirip süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

1 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme şeridi veya benzer bir malzeme kullanın.

2 Temizlenmesi gerekiyorsa, hortum sapı hortumdan ayrılabilir.

3 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da giderebilirsiniz. Bununla birlikte, tıkanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun

Not: Hortumun temizlenmesi esnasında oluşacak hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

4 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Her tekerleği, göbeğine bastırıp çekerek çıkartın. Araya sıkışmış olabilecek toz yumağı, saç vb. şeyleri temizleyin. Bağlantı borusu başlıktan çıkarılarak daha büyük nesnelere erişilebilir.

Turbo ucunun temizlenmesi

(Yalnızca bazı modellerde)

5 Elektrikli süpürge borusundan ucu çıkartın ve dolaşmış iplikleri v. b. makasla keserek temizleyin. Ucu temizlemek için, hortum tutma yerini kullanın.

Українська

ЧИЩЕННЯ ШЛАНГУ ТА НАСАДКИ

Пилосос автоматично зупиняється, якщо насадка, трубка, шланг або фільтри та s-bag® заблоковані брудом. В таких випадках треба знеструмити пилосос та дати йому охолонути впродовж 20-30 хвилин. Позбавтесь бруду та/або замініть фільтри та s-bag® і увімкніть пилосос знову.

Трубки та шланги.

1 Для чищення трубок та шланга використовуйте рейку для чищення або подібний прилад.

2 За необхідності чищення шланга його ручку можна зняти.

3 Також можливо видалити засмічення у шлангу, зжавши його. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Нотатка: якщо шланг було пошкоджено під час чищення, гарантія на такі випадки не розповсюджується.

Чищення насадки для полу

4 Обов'язково часто чистьте комбіновану насадку для підлоги. Видаляйте клубки волосся, пилу та інші предмети, які потрапили у насадку. Більші предмети можна видалити, від'єднавши з'єднувальну трубку від насадки.

Чищення турбонасадки


(Лише в окремих моделях.)

5 Від'єднайте насадку від трубки пилососа та видаліть зі щітки нитки та інший бруд, вирізаючи їх ножицями. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки.




English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Русский



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemissiks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamiseks aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.


Latviski



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanu no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanu no šī produkta, lūdzam sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniemis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


Česky



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Slovensky



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


Hrvatski



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestri organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.







Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyekkel ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul inconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöprü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Український

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.




www.electrolux.com/shop



2193042-17

Electrolux Floor Care AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper

